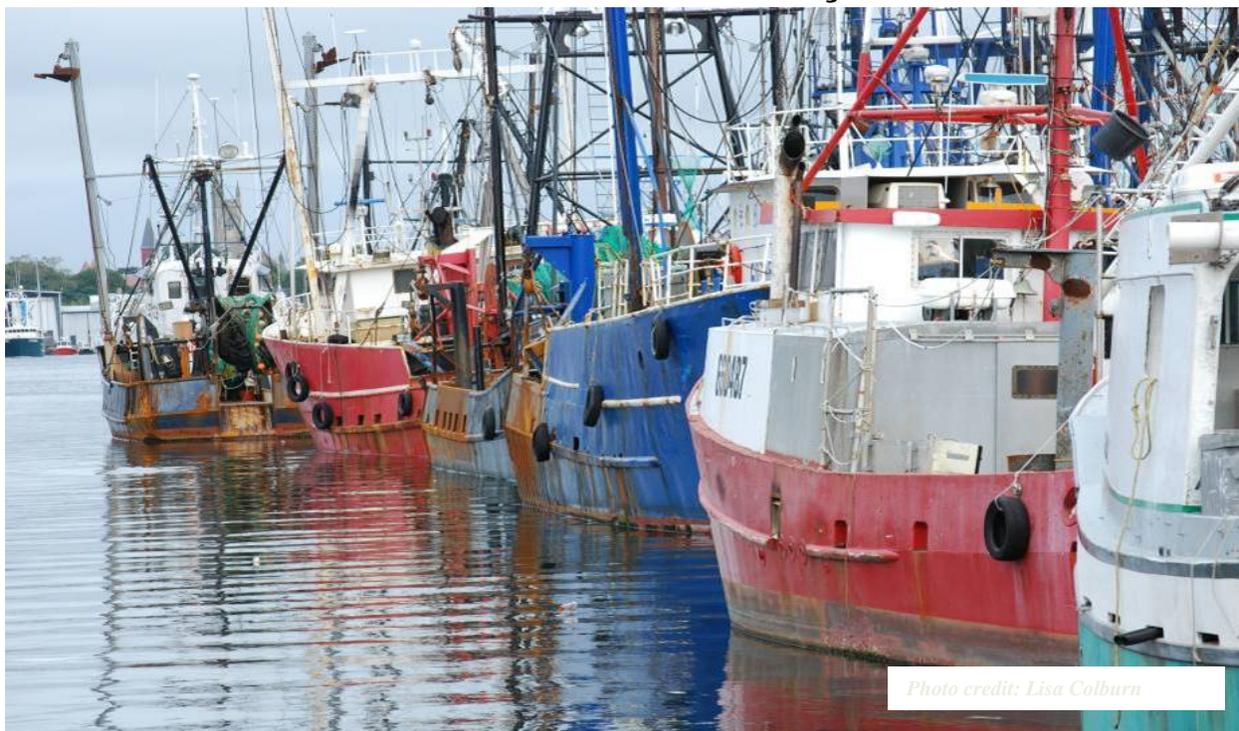




## Departamento de Ciências Sociais do Northeast Fisheries Science Center Woods Hole, MA



### Inquérito de 2011 do Northeast Fisheries Science Center sobre os Custos com as Embarcações de Pesca



**Desde já o nosso agradecimento pela sua participação neste inquérito tão fundamental!** As suas respostas e experiência ajudarão o departamento de Ciências Sociais a poder transmitir às agências reguladoras as pressões financeiras vivenciadas pelos proprietários de embarcações de pesca.

**As questões deste inquérito dizem respeito apenas à embarcação de pesca que se segue:**

[nome da embarcação];

[12345678] documentação da Guarda Costeira ou Número de Registo da embarcação:

**Pode responder a este inquérito online na seguinte página:**

**[www.vesselsurvey.org](http://www.vesselsurvey.org)**. Trata-se de um sítio seguro.

Palavra-passe:

**As suas respostas bem como a sua participação neste inquérito são CONFIDENCIAIS.** Uma companhia privada, a Eastern Research Group, Inc., recolherá os dados fornecidos por si.

Ninguém exterior a essa equipa terá acesso à respostas individuais dos participantes.

Perguntas acerca deste inquérito? ***Linha de apoio: 1-855-314-0779; endereço eletrónico: [vesselsurvey@erg.com](mailto:vesselsurvey@erg.com)***

*O tempo médio destinado à recolha desta informação está estimado em 60 minutos por inquérito; incluindo o tempo despendido na leitura das instruções, pesquisa de dados, recolha e conservação dos dados, resposta e revisão. Envie os seus comentários acerca desta estimativa ou as suas sugestões no sentido de aligeirar o tempo despendido nesta tarefa para Tammy Murphy, através da página online da NOAA: Water Street número 166, Woods Hole, MA, 02543.*

*Relembremos-lhe que as suas respostas a este pedido de informação são confidenciais ao abrigo da secção 402(b) do Magnuson-Stevens Act retificado em 2006. As suas respostas são ainda confidenciais ao abrigo da disposição administrativa 216-100 da NOAA, a qual estabelece procedimentos para proteger a confidencialidade das estatísticas da pesca. A despeito de quaisquer provisões legislativas, ninguém é obrigado a responder ou ser sujeito a penalização por não colaborar com o pedido de recolha de informação ao abrigo do Paperwork Reduction Act, exceto se esse pedido de recolha de informação estiver identificado com um número de controlo válido do OMB (Office of Management and Budget).*

---

## Instruções Prévias:

- **Este inquérito refere-se às despesas efetuadas em 2011 referentes à embarcação identificada neste questionário.** Nas suas respostas insira a combinação dos custos das pescarias aos níveis estadual e federal relativos a 2011, incluindo os custos dos períodos em que a embarcação esteve inativa.
- **No caso de ser proprietário de mais do que uma embarcação durante o ano de 2011:** Alguns dos custos sobre os quais pedimos informação são de carácter geral, não sendo circunscritos a uma embarcação em particular. Em relação à totalidade desses custos, pedimos-lhe que divida o custo total pelo número de embarcações que possuía em 2011, e depois registe o valor obtido.

**Por favor, lembre-se de que as suas respostas são totalmente confidenciais.**

---

## Secção A: Informação acerca da Embarcação

Este inquérito diz unicamente respeito à embarcação aqui identificada. Todos os custos aqui pedidos se referem ao ano de 2011.

1. Por favor, descreva o tipo de vínculo de propriedade desta embarcação, assinalando a opção apropriada, em 1(a) e/ou 1(b):

- 1a). O tipo de vínculo de propriedade (*marque um*)
- A. Empresário em nome individual
- B. Sociedade anónima
- C. Sociedade limitada
- D. Associação
- E. Outro  \_\_\_\_\_
- 1b). Se escolheu a opção “D” (Associação), identifique o tipo de associação:
- “C corporation”
- “S corporation”
- Sociedade de Responsabilidade Limitada (LLC)
- Outra  \_\_\_\_\_

2. Indique o número de proprietários: \_\_\_\_\_

3. A embarcação foi adquirida em segunda mão ou foi adquirida de fábrica?  
Adquirida em segunda mão  Nova

4. Em que ano civil comprou a embarcação? \_\_\_\_\_

5. Por favor, faça uma estimativa **atual** do valor da sua embarcação, incluindo todo o equipamento, material de pesca, **licenças**, e historial de pesca. (Nota: Esta estimativa deve ser baseada no valor que acha que alguém pagaria pela sua embarcação. **A estimativa não deve ser baseada no valor que você pagou pela embarcação, quanto deve, ou o que gostaria de receber no caso de vender a sua embarcação**).

\$ \_\_\_\_\_

## **Secção B: Custos de Reparação/Manutenção/Atualização/Melhoria**

6a). Esta embarcação esteve em terra por algum motivo em 2011? (As razões possíveis podem ter tido a ver com a reparação regular e a manutenção, a necessidade de estar em terra, ou armazenamento de longo termo, etc.)

Sim  Não  [Em caso negativo, responda à questão 6c.]

6b). Em caso afirmativo, qual foi o custo de trazer o barco para terra (o custo de tirar e de colocar o barco na água e o transporte)? Se o barco esteve em terra para reparação/manutenção, **não inclua os valores do custo de reparação/manutenção.** Você registá-los-á na questão 7.

\$ \_\_\_\_\_

6c) Qual é a frequência com que esta embarcação vem para terra?

Todos os anos  De dois em dois anos  Cada \_\_\_\_ anos  Cada \_\_\_\_ meses

Outra frequência (descreva, por favor) \_\_\_\_\_

7. Por favor, registre na tabela que se segue o valor dos custos da reparação/manutenção e da atualização/melhoria efetuadas nesta embarcação durante o ano de 2011.

### Indicações:

- Em cada categoria identificada na primeira coluna da tabela indique se fez algum gasto, marcando “Sim” e especificando a quantia gasta no espaço em branco da coluna apropriada.
- Se não fez despesa alguma em 2011, assinale a resposta “Não”.
- Descreva as atualizações/melhorias nos espaços apropriados referentes a cada categoria.
- Inclua os custos de ferramentas e equipamento que possa ter adquirido.

*Nota:* Pode encontrar os dados referentes a este tipo de despesas nos seus impostos referentes a 2011, Tabela C.

*Temos conhecimento de que estes custos podem variar significativamente de ano para ano. Contudo, este inquérito contempla apenas as despesas de 2011.*

*Por favor, separe as despesas de reparação/manutenção das de atualização/melhoria. Não refira os mesmos valores em mais de uma coluna.*

Categoria da despesa	Montante anual despendido em 2011 em reparações/manutenção regulares	Montante anual despendido em 2011 em Atualizações/Melhorias
<b>Motor de propulsão</b> (tais como o motor, a transmissão, os sistemas de exaustão e de arrefecimento)	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
<b>Descreva a atualização/a melhoria:</b>		
<b>Equipamento do convés/outra maquinaria</b> (tais como os guinchos, a tração, os geradores hidráulicos, os compressores, as turbinas, as bombas)	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
<b>Descreva a atualização/a melhoria:</b>		
<b>Casco</b> (tais como a armação, a casa do leme, a quilha, a direção, o cordoame, a refrigeração, os tanques de combustível)	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
<b>Descreva a atualização/a melhoria:</b>		
<b>Equipamento de pesca</b> (tais como os arrastões, as malhas, as redes de arrasto, as bóias, as canas de pesca, as portas, as gaiolas, os cabos)	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
<b>Descreva a atualização/ a melhoria:</b>		

<b>Casa do leme e equipamento eletrônico</b> (tais como o Radar, o GPS, o VMS, a sonda, o rádio, os sensores de profundidade/ temperatura)	<input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim ; \$ _____, _____ .00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
	<b>Descreva a atualização/a melhoria:</b>	
<b>Processamento/ Refrigeração</b> (tais como RSW, o equipamento de embalagem, a máquina de gelo)	<input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
	<b>Descreva a atualização/a melhoria:</b>	
<b>Equipamento de segurança</b> (tais como EPIRB, as balsas, os extintoresde incêndio, os foguetes luminosos, os fatos térmicos)	<input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00	<input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00 <input type="checkbox"/> Não; \$0.00
	<b>Descreva a atualização/ a melhoria:</b>	

## Secção C: Custos com a Gestão do Negócio

8. Em cada categoria da tabela abaixo apresentada, indique os gastos, assinalando a resposta “Sim” e registando a quantia gasta em 2011 no espaço em branco. Se não fez nenhuma despesa em 2011, marque a opção “Não.”

*Nota: Se é dono de mais de uma embarcação, certas despesas terão de ser divididas pelas várias embarcações. Registe apenas os custos anuais associados a esta embarcação.*

<p><b><u>Taxas de ancoradouro</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 (incluindo despesas de manutenção):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Despesas de oficina/armazenamento</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 _____ (tais como, aluguer de barraco de apetrechos, despesa de oficina):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Despesas de oficina</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 (tais como, material de escritório, aluguer de instalações, escritório, serviços (eletricidade, aquecimento etc.), selos, fotocópias, computador, etc; exclua as despesas com comunicações):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Taxas de concessões e/ou de licenças</u></b> relativas a esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Despesas com o uso de carro da empresa</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 (gastos efetuados apenas no âmbito dos negócios; o número de milhas feitas pelo veículo multiplicado pelo valor médio por milha):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Despesas com viagens de negócio</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 (tais como, alojamento, viagens, e transportes, <b><u>com exclusão dos gastos com carro da empresa</u></b>):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Taxas de associação</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 (tais como, as de operação conjunta, organizações piscatórias, impostos relativos ao setor, despesas com sindicato):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Taxas profissionais</u></b> relativas a esta embarcação em 2011 (tais como, acordos, contabilidade, impostos do Estado):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ _____, _____ .00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>

<p><b><u>Prémio de seguro da embarcação</u></b> relativo a esta embarcação em 2011 (prémio pago pelo casco ou seguro de propriedade e indemnização):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p>Número de meses assegurados: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Quotas ou arrendamento do DAS</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (se essas despesas não foram pagas com dinheiro, estabeleça uma estimativa do valor desses pagamentos não monetários):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Capital pago no âmbito dos empréstimos para negócios</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (registre apenas o pagamento feito, não o valor em que importa a dívida):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Juros pagos ou pedido de empréstimo</u></b> relativos a esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Atividade da embarcação/Custos de monitorização da quota</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (tais como, os custos do observador ou da monitorização na doca):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Custos com publicidade</u></b> relativos a esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Totalidade de pagamentos feitos à tripulação e ao capitão contratado</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (não refira a sua parte, como proprietário):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	<p><b><u>Descontos a favor da tripulação</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (o valor que descontou, enquanto proprietário da embarcação a favor da tripulação para a reforma; os seguros de saúde, de vida, ou de baixa; e ainda para o subsídio de desemprego):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim \$_____, _____00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>
<p><b><u>Serviços prestados por outros trabalhadores que não a tripulação</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (tais como, o vigia noturno, a secretária, etc.):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$_____, _____00</p> <p>Descreva: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00</p>	

## Secção D: Custos de Operação

9. Por cada categoria de despesa apresentada na tabela que se segue, indique se de facto gastou alguma quantia, assinalando o “Sim” e especificando a quantia **ANUAL** gasta em 2011 na linha em branco. Se não efetuou nenhuma despesa, assinale a opção “Não.”

*Por favor, registe a quantia total do que gastou em cada categoria; independentemente de do pagamento ter sido efetuado por si ou pela tripulação.*

*Temos conhecimento de que estes custos variam de forma significativa de ano para ano. Não se esqueça de que este inquérito se circunscreve ao ano de 2011.*

<p><b><u>Combustível</u></b> para esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00;      <input type="checkbox"/> Não sei</p>	<p><b><u>Comida e água potável</u></b> para esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>
<p><b><u>Gelo</u></b> para esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>	<p><b><u>Isco</u></b> para esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>
<p><b><u>Água fresca</u></b> para esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>	<p><b><u>Custos com comunicações</u></b> (telemóveis, radio, etc.) relativos a esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>
<p><b><u>Materiais de pesca</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (tais como, facas, anzóis, ganchos, caixas, sacos, amarras, elásticos para lagostas, panos, adesivo, anilhas, fio, etc.):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>	<p><b><u>Materiais para a tripulação</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (tais como, luvas, forras impermeáveis de botas, apetrechos para o mau tempo, etc):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>
<p><b><u>Custos com o manejo da carga</u></b> relativos a esta embarcação em 2011 (tais como, o leilão, arrematação, classificação, embarque, etc):</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>	<p><b><u>Outros custos</u></b> relativos a esta embarcação em 2011:</p> <p><input type="checkbox"/> Sim; \$ __, ____, ____.00</p> <p><input type="checkbox"/> Não; \$0.00      <input type="checkbox"/> Não sei</p>

### Seccão E: Sistema de Pagamento à Tripulação

10a). Você contratou um capitão para a maior parte das viagens desta embarcação em 2011, ou foi você mesmo quem capitaneou essas viagens?

O próprio     Capitão contratado     Outro \_\_\_\_\_

10b). Para além do capitão, qual era o número médio de membros da tripulação nas pescarias em que você participou?

\_\_\_\_\_ membros da tripulação

SE VOCÊ É UM PROPRIETÁRIO/OPERADOR E NÃO POSSUI TRIPULAÇÃO,  
PASSE À QUESTÃO 11. CASO CONTRÁRIO, RESPONDA À QUESTÃO 10C.

10c). Por favor, utilize o diagram **na página seguinte** para descrever o sistema de pagamento à tripulação que você segue. Use o diagrama para providenciar informação acerca das despesas que são habitualmente retiradas do valor bruto, da margem de lucro ou do quinhão da tripulação. Você apenas terá de listar o *tipo* de despesas que são deduzidas (por exemplo, “combustível”, “gelo”, “alimentação”); não é necessário indicar os custos.

<p><u>VALOR BRUTO</u></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px auto; width: 80%;"> <p>MENOS AS DESPESAS (LISTA):</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> </div>		
<p>(A soma das percentagens deve dar 100)</p>		
<p>PERCENTAGEM DO BARCO: ___</p> <p>___ %</p>	<p>PERCENTAGEM DA TRIPULAÇÃO: _____ %</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px auto; width: 80%;"> <p>MENOS AS DESPESAS (LISTA):</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> </div>	<p>PERCENTAGEM DO CAPITÃO: ___</p> <p>___ %</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px auto; width: 80%;"> <p>MENOS AS DESPESAS (LISTA):</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p> </div>

10d). Por favor, liste os *tipos* (não o custo) dos artigos adquiridos pelos membros da tripulação que NÃO estão incluídos no sistema de pagamento à tripulação (estas despesas não podem ter entrado no diagrama anterior). Referimo-nos a “alimentação para viagens de um dia”, “material para situações de mau tempo”, “luvas”, etc.

_____	_____
_____	_____
_____	_____

**NOTA:** Se o diagrama não servir para descrever o sistema de pagamento à sua tripulação, utilize o espaço que se segue para o fazer.

**Seccção F: Outras Despesas Anuais desta Embarcação em 2011 (não apresentadas anteriormente)**

11. Por favor, registe aqui as despesas de 2011 que **ainda não foram referidas neste inquérito** (Não inclua as suas despesas pessoais).

Custo	Descrição de outras despesas anuais
\$ _____	_____
\$ _____	_____
\$ _____	_____

12. Embora geralmente não faça parte das despesas com o negócio, o seguro de saúde (o custo do prémio do seguro de saúde que **você** paga para si e/ou para a sua família) pode representar uma despesa significativa no orçamento das famílias ligadas à pesca. Por favor, indique se pagou seguro de saúde em 2011:

Sim; \$\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.00

Não, Eu (e a minha família) não temos seguro de saúde; \$0.00

Não, Eu estou coberto pelo plano d@ meu/minha espos@/companheir@; \$0.00

**Obrigada pela sua participação. Por favor, utilize o espaço que se segue se deseja providenciar informação adicional ou fazer comentários.**

## Comentários